

# BETELEHEMU

for 3-part mixed/S.A.B. voices with percussion\*

Yoruba Text

Nigerian Christmas Carol  
Arranged by **ANDY BECK**

Slowly (♩ = ca. 69)  
*mp*

PART III (Baritone)

Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu.

SHEKERE

CONGAS

LARGE DRUM

3 PART II (Alto)  
*mp*

Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu.

PART III (Baritone)

Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu.

\* Also available for S.A. (46582), T.T.B. (46583), and 2-part (46584).

Please visit [alfred.com/choralparts](http://alfred.com/choralparts) to download free individual percussion parts.

## PRONUNCIATION/TRANSLATION:

*Ah-wah yee-oh ree Bah-bah goh-zjoo-leh.* = We rejoice, for we have a trustworthy Father.

*Ah-wah yee-oh ree Bah-bah feh-heen-tee.* = We rejoice, for we have a dependable Father.

*Nee-boh lah-bee Yeh-soo? Nee-boh lah-bee bee-ee?* = Where was Jesus born? Where was he born?

*Beh-teh-leh-heh-moo, ee-loo ah-rah,* = Bethlehem, city of wonder,

*nee-beh lah-bee Bah-bah oh dah-zjoo.* = that is where the Father was born for sure.

*Ee-yeen, ee-yeen, ee-yeen nee foon oh.* = Praise, praise, praise be to you.

*Ah-doo-peh foon oh joh oh-nee, Bah-bah oh-loh oh-reh.* = We thank thee for this day, gracious Father.

*Ee-yeen foon oh Bah-bah ah-noo, Bah-bah toh dah-wah see.* = Praise be to the merciful Father, the Father who created us.

Copyright © 2018 by Alfred Music  
All Rights Reserved. Printed in USA.

5 PART I (Soprano)

*mp*

A - wa \_\_\_\_\_ yi - o ri Ba - ba gbo -

PART II (Alto)

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

PART III (Baritone)

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

*mp*

8

ju - le. A wa \_\_\_\_\_ yi - o ri

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

*mp*

11

1. | 2. *decresc.*

Ba - ba fe - hin - ti. hin - ti.

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu. Be-te - le-he-mu.

1. | 2. *decresc.*

14

*rit.* *p* *a tempo*

Be te - le - he - mu.

*rit.* *p* *a tempo*

Be-te - le-he-mu. Be - te - le - he - mu.

*rit.* *p* *a tempo*

Be-te le-he-mu. Be - te - le - he - mu.

*rit.* *p* *a tempo*

*rit.* *p* *a tempo*

*rit.* *p* *a tempo*

3

17  Joyful and rhythmic (♩ = ca. 69)

*mf*

A - wa yi - o ri Ba - ba gbo - ju - le.

*mf*

A - wa yi - o ri Ba - ba gbo - ju - le.

*mf*

A - wa yi - o ri Ba - ba gbo - ju - le.

 Joyful and rhythmic (♩ = ca. 69)

*mf*

*mf*

*mf*

19

A - wa yi - o ri Ba - ba fe - hin - ti.

A - wa yi - o ri Ba - ba fe - hin - ti.

A - wa yi - o ri Ba - ba fe - hin - ti.

*mf*

*mf*

*mf*

21

*f*  
Ni - bo l'a - bi Je - su?

*f*  
Ni - bo l'a - bi Je - su, Je - su?

*f*  
Ni - bo l'a - bi Je - su, Je - su?

*f*

*f*

*f*

23

*mf*  
Ni - bo l'a - bi bi - i?

*mf*  
Ni - bo l'a - bi bi - i, bi - i?

*mf*  
Ni - bo l'a - bi bi - i, bi - i?

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

25

Be - te - le - he - mu, i - lu a - ra,

Be - te - le - he - mu,

Be - te - le - he - mu,

Final time to CODA  $\Phi$   
(p. 12, m. 55)

27

ni - be l'a - bi Ba - ba o da - ju.

ni - be l'a - bi Ba - ba o da - ju.

ni - be l'a - bi Ba - ba o da - ju.

Final time to CODA  $\Phi$   
(p. 12, m. 55)

29

I - yin, i - yin, i - yin ni fun

I - yin, i - yin, i - yin ni fun

I - yin, i - yin, i - yin ni fun

32

1. 2.

1. 2.

1. 2.

35

*mf*

A - du - pe fun o, \_\_\_\_\_

*mf* *grad. cresc.*

A - du - pe fun o, \_\_\_\_\_ a - du - pe fun

*mf* *grad. cresc.*

A - du - pe fun o, \_\_\_\_\_ a - du - pe fun

*mf* *grad. cresc.*

*mf* *grad. cresc.*

*mf* *grad. cresc.*

38

*grad. cresc.*

a - du - pe fun o \_\_\_\_\_ jo o - ni, Ba - ba o - lo

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$

*grad. cresc.*

o, \_\_\_\_\_ a - du - pe fun o jo o - ni, Ba - ba o - lo

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$

*grad. cresc.*

o, \_\_\_\_\_ a - du - pe fun o jo o - ni, Ba - ba o - lo

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$

*f*  $\begin{matrix} \lceil 2 \rceil & \lceil 2 \rceil \\ \text{ } & \text{ } \end{matrix}$



42 43 *mf*

o - re. I - yin fun o Ba - ba,

*mf* *grad. cresc.*

o - re. I - yin fun o Ba - ba, i - yin fun o

*mf* *grad. cresc.*

o - re. I - yin fun o Ba - ba, i - yin fun o

*mf* *grad. cresc.*

*mf* *grad. cresc.*

*mf* *grad. cresc.*

46 *grad. cresc.*

i - yin fun o Ba ba, Ba - ba a - nu,

Ba - ba, i - yin fun o Ba - ba a - nu,

Ba - ba, i - yin fun o Ba - ba a - nu,

51

49 *f* 2 2 2 (♩ = ♩) 4/4

Ba - ba to da - 'wa si. \_\_\_\_\_

Ba - ba to da - 'wa si. \_\_\_\_\_

Ba - ba to da - 'wa si. \_\_\_\_\_ *mp* Be - te - le - he - mu.

*f* 2 2 (♩ = ♩) 4/4

*f* 2 2 *mp*

52 **D.S. al CODA**  
(p. 5, m. 17)

*mp*

Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu.

Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu. Be - te - le - he - mu.

**D.S. al CODA**  
(p. 5, m. 17)

*mp* 3

55 CODA

Be - te - le - he - mu. *cresc.*

Be - te - le - he - mu. *cresc.*

Be - te - le - he - mu. *cresc.*

CODA

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

57

*f*

*f*

*f*

*f* *ff*

*f* *ff*

*f* *ff*